## **APPENDIX 1: The Master list of Can-do's**

			Cultural Understanding	Language Awareness	Speaking Proficiency	Listening Proficiency
Proficiency band	Gaba Level	Versant Scores	Awareness of context within culture, relationships, or situations (this is the level of genre, overall structure of language/texts)	Range of appropriate vocabulary within a particular context, appropriate tenor, etc. (this is the level of register)	Ability to be understood by native speakers within a particular context (this is at the level of production (includes speaking accuracy, speaking speed, pronunciation, intonation, etc.)	Ability to comprehend spoken language and respond appropriately (this is also at the level of production, but includes comprehension; appropriate in terms of what a native speaker would expect)
Advanced	10	79-80	<ul> <li>Confidently uses possible variations to the structure of a range of genres</li> <li>Communicates native-like, independently and confidently about a wide range of technical and non-technical topics in formal and informal contexts</li> <li>Able to confidently tell long complex stories</li> <li>Participates with confidence in any casual conversation</li> </ul>	<ul> <li>Foregrounds abstractions</li> <li>Uses noun groups or rhetorical questions as headings and sub- headings</li> <li>Maintains a consistent level of technicality using highly technical vocabulary with some confidence</li> <li>Refers confidently, to texts outside the immediate context showing a broader knowledge of the culture</li> <li>Uses confidently, a range of vocabulary outside of personally relevant topics</li> </ul>	<ul> <li>Uses a wide range of alternatives to conjunctions to organize speech (the most important factor is)</li> <li>Constructs well-formed complex sentences using the range of cohesive conjunctions and relative clauses confidently and accurately</li> <li>Uses complex vocabulary patterns to classify things</li> <li>Makes delicate vocabulary choices with accuracy and confidence</li> <li>Uses confidently the various meanings of a range of words (state, set)</li> <li>Pronounces correctly, a small range of foreign words that retain their original pronunciation in the target language</li> <li>Uses a range of phrasal</li> </ul>	<ul> <li>Understands vocabulary in a wide range of technical fields and a range of vocabulary in diverse specialized fields</li> <li>Understands a wider range of phrasal verbs than they can use</li> <li>Understands a wider range of idioms and colloquialisms than they can use</li> <li>Understands and responds to a wide range of cultural references beyond the immediate text</li> <li>Understands non-literal meanings and begins to identify the cultural sources of isolated examples</li> <li>Understands a small range of foreign words</li> </ul>

construct and/or reflect different biases or prejudices related to gender, race orelements that express modality Uses patterns of evaluative language effectivelysubjective elements and a small range of objective elements to express viewpointsUses patterns of evaluative gender, race orImage of objective elements to express of erelated to effectively	reflect different biases or prejudices related to gender, race or	express modality • Uses patterns of evaluative language effectively	<ul> <li>small range of objective elements to express viewpoints</li> <li>Uses accurate and appropriate variation in</li> </ul>	<ul> <li>understanding in unfamiliar contexts</li> <li>Can follow the staging and respond appropriately in a broad range of genres</li> <li>Understands a wider range of humor and necessary cultural background for humor than they can use</li> </ul>
reflect different biases or prejudices related to gender, race or biases modality small range of objective elements to express viewpoints biases accurate and appropriate variation in biases or prejudices prejud	biases or prejudices related to gender, race or class	<ul> <li>Uses patterns of evaluative language effectively</li> <li>Uses confidently a wide range of colloquialisms, idioms and a narrow range of</li> </ul>	<ul> <li>small range of objective elements to express viewpoints</li> <li>Uses accurate and appropriate variation in intonation, tone, volume, pacing and emphasis to vary meaning</li> <li>Very little evidence of first</li> </ul>	

9 69-78 and factu. (e.g. biog Fore rang phra depe- claus rang • Com conf withi tech non- topic supp infor cont • Parti conf	<ul> <li>al longer</li> <li>complex</li> <li>al genres</li> <li>personal</li> <li>raphy)</li> <li>grounds a</li> <li>e of</li> <li>ses and</li> <li>endent</li> <li>ses in a</li> <li>e of genres</li> <li>municates</li> <li>dently</li> <li>n a range of</li> <li>increasing</li> <li>contexts</li> <li>Chooses with</li> <li>increasing</li> <li>confidence, a</li> <li>range of more</li> <li>indirect language</li> <li>when interacting in</li> <li>informal situations</li> <li>Chooses more</li> <li>delicately from a</li> <li>wide range of</li> <li>synonyms</li> </ul>	<ul> <li>sentences confidently and accurately</li> <li>Makes delicate vocabulary choices with confidence</li> <li>Expands descriptions accurately by using a wide range of describers, classifiers and qualifiers</li> <li>Uses a range of abstract and technical nominalizations</li> <li>Uses a range of verbs and nouns to express causation</li> <li>Expresses own viewpoint well</li> <li>Expresses other's viewpoints with limited confidence</li> <li>Begins to show ability to use humor appropriately in informal contexts with familiar people</li> </ul>	<ul> <li>emphasis accurately</li> <li>Understands a variety of language meanings beyond the literal level</li> <li>Rarely misunderstands</li> <li>Can follow the staging and respond appropriately in a broader range of genres</li> </ul>
mos	ersation in synonyms situations appropriate to the municates tenor of the context	Uses a small range of	

in long, moderately complex conversations using other mediums • Has a good understanding of cultural references • Understands well the importance of	<ul> <li>Chooses from a range of more complex elements to foreground in a range of genres</li> <li>Foregrounds consecutive phrases of place or time</li> <li>Foregrounds dependent clauses or phrases of cause</li> </ul>	<ul> <li>modality</li> <li>Uses appropriately, a small range of subjective and simple objective expressions of modality</li> <li>Uses accurate and appropriate variation in intonation, tone, volume, pacing and emphasis to vary meaning</li> <li>Predicts with good accuracy the pronunciation of infrequent technical</li> </ul>	leg.
<ul> <li>choices</li> <li>Confidently aware of interpersonal strategies, taking into account body language, tone and volume</li> <li>Able to make more detailed arguments supported by more than basic evidence</li> </ul>	generalized or abstract noun groups in factual genres • Chooses from a wider range of vocabulary to recount, summarize or paraphrase • Uses confidently, a range of common colloquialisms, idioms and isolated examples of euphemisms	<ul> <li>questions in debates to organize the stages of an argument</li> <li>Little evidence of first language in speech</li> </ul>	

		Able to use with	Uses small sets of	Able to smoothly form	Understands common
High Intermediate	8 58-6	<ul> <li>confidence and create examples of simple genres involving more than one stage or a series of events (sending a package at the post office)</li> <li>Communicates in longer and more complex conversations with support,</li> </ul>	<ul> <li>synonyms and antonyms</li> <li>Uses technical and everyday meanings of a small range of common words</li> <li>Uses a small range of technical nominalizations (fracture)</li> <li>Has a wide range of vocabulary to describe things in detail (composition, classification)</li> <li>Has a small range</li> </ul>	<ul> <li>complex sentences using a range of conjunctions (if, and, but, when, after, until, whenever, since)</li> <li>Uses direct and reported speech confidently and accurately</li> <li>Uses relative pronouns with some choice and accuracy</li> <li>Uses phrases to express the manner of an action (carefully, with care)</li> <li>Uses a range of language elements that express differing degrees of certainty, obligation and likelihood with some accuracy in formal and informal situations (should, could, just, only)</li> <li>Uses variation in intonation, tone, volume, pacing and emphasis to vary meaning</li> <li>Pronounces most known words accurately and stresses appropriate syllable</li> <li>Can predict with accuracy</li> </ul>	<ul> <li>vocabulary in everyday, non-technical topics of conversation and some technical topics</li> <li>Understands a wider range of nominalizations than they can use</li> <li>Has a narrow understanding of vocabulary that relates to topics beyond personal and work experiences</li> <li>Identifies key vocabulary in unfamiliar topics and able to construct a simple summary from what they hear</li> <li>Aware of and understands various meanings in different uses of intonation, tone, volume, pacing and emphasis</li> <li>Can follow the staging and respond appropriately in a broader range of common genres</li> </ul>

how the core	E a constante	m rom ou un o o d	1
how the same	Expands	pronounced	
language	descriptions by	<ul> <li>Expresses opinions</li> </ul>	
choices vary	using more delicate	appropriately	$\sim$
depending on	choices of	<ul> <li>Little evidence of first</li> </ul>	
the context and	describers,	language in speech	
purpose of	classifiers and	<ul> <li>Begins to use rhetorical</li> </ul>	
communication	qualifiers	questions in arguments	•
<ul> <li>Begins to be</li> </ul>	<ul> <li>Chooses from a</li> </ul>	<ul> <li>Begins to make delicate</li> </ul>	
critically aware	range of	vocabulary choices: verbs	
of interpersonal	vocabulary to	to express action	
strategies (e.g.	recount,	processes, noun groups,	
distinguishes	summarize or	adverbs	
assertiveness	paraphrase	Begins to speak from other	
from aggression	Chooses language	points of view	
based on body	beyond narrow	<ul> <li>Begins to understand how</li> </ul>	
language, tone	formulaic models	meanings can be made	
etc)	for more formal	either subjectively or	
,	contexts	<ul> <li>objectively (I think vs. It</li> </ul>	
	Aware of how the	seems)	
	same sentence can		
	carry differing		
	degrees of		
	obligation		
	according to the		
	context and the		
	relationship		
$\sim$	between speakers		
$\sim$	(e.g. a 'suggestion'		
	from one's boss is		
	effectively a		
1/2	command)		
191	Begins to make		
$O' P_{I}$	more elaborate		
	narratives		
	Uses with some		
7	<ul> <li>Oses with some confidence a small</li> </ul>		
	range of common		

			colloquialisms and		
			idioms		
			laions		2.
					SY.
				5	
					•
				6, 9 z	
		<ul> <li>Able to use with</li> </ul>	<ul> <li>Able to simply</li> </ul>	Uses a wide range of	Understands a range of
		some	discuss the	comparatives of regular two	reference items (definite
		confidence,	meanings made in	syllable adjectives ending in	articles and pronouns)
		simple genres	a range of texts	y (more brightly colored), a	accurately most of the
		involving more	that have multiple	small range of three	time
		than one stage	expressions of	syllable examples (more	<ul> <li>Understands common</li> </ul>
		or a series of	certainty, obligation	beautiful) and irregular	vocabulary in everyday,
		events (sending	and likelihood (I	examples (little $\rightarrow$ least)	non-technical topics of
		a package at	think that, I believe	• Uses with accuracy, simple	conversation
		the post office)	that, I'm certain	direct and reported speech	Understands more than
		<ul> <li>Communicates</li> </ul>	that, I'm convinced	Uses a range of language	one meaning of a wide
		in a wide range	that)	elements that express	range of familiar words
		of social	Uses a range of	differing degrees of	<ul> <li>Understands a narrow</li> </ul>
		situations	reference items (a,	certainty, obligation and	range of common
7	52-57	through a	an, some, the and	likelihood appropriately in a	nominalizations (election
		narrow range of	he, she, they, it)	narrow range of formal and	[from elect)
		personally	accurately most of	informal situations (should,	- /
		relevant genres	the time	could, just, only)	Understands a range of
		(client's field or	Foregrounds	<ul> <li>Uses a wide range of</li> </ul>	language elements that
		specialization)	phrases of time in	yes/no questions and a	express differing degrees of certainty, obligation
		Communicates	narratives/recounts	range of wh- questions with	and likelihood
		simply,	, and actions in		
		appropriately	procedures	some accuracy	appropriately in a narrow
		and accurately	Tends to	<ul> <li>Uses a narrow range of common nominalizations</li> </ul>	range of formal and
		some of the	foreground		informal situations (could,
	~	time, when	personal pronouns	(biking [from bike])	may, perhaps)
	C C	using another	in reports (e.g.	Expands information using	Has a limited
		medium such as	"They increased	a range of linking	understanding of
	$\sim$	a phone	taxes" rather than	conjunctions (and, but, or,	vocabulary that relates to
				so, then) and common	topics beyond personal

topics with familiar peopleand att familiar peopleIndependently tells stories with a storyline and events related to the resolution of a problemUses a about, circumsHas more confidence in awareness of language choices within differing relationships (language choicesUses a range of speaking to a younger child)Can talk about the purposes, structure and common language of a range of simple genresSee Simple genres	ed") range of ve ary to if feelings tude range of ary to if gelings tude range of ary to if gelings tude range of ary actions, being talked and tances narrow f common al ary beyond al and ce meas s with onfidence, iate ary for the ship to the (s) to use a ange of and and and and and atisms with onfidence s and usess ely a small
--	---

		<ul> <li>ways of expressing questions, offers, and commands ('Could you come here?' instead of 'Come here')</li> <li>Able to express the manner in which to do something when giving instructions</li> <li>Demonstrates a basic ability to select vocabulary according to context (medical: "abdomen", adult: "stomach", child: "tummy")</li> </ul>	Alliteots	Med.
Proficiency   Gaba	Versant Cultural Understanding		Sneaking Proficiency	Listening Proficiency
Proficiency Gaba	Versant Cultural Understanding	g Language Awareness	Speaking Proficiency	Listening Proficiency

Band	Level	Scores	Awareness of context within culture, relationships, or situations (this is the level of genre, overall structure of language/texts)	Range of appropriate vocabulary within a particular context, appropriate tenor, etc. (this is the level of register)	Ability to be understood by native speakers within a particular context (this is at the level of production (includes speaking accuracy, speaking speed, pronunciation, intonation, etc.)	Ability to comprehend spoken language and respond appropriately (this is also at the level of production, but includes comprehension; appropriate in terms of what a native speaker would expect)
Low Intermediate	6	47-51	<ul> <li>Communicates in a small range of contexts within short spoken exchanges</li> <li>Communicates appropriately some of the time using other modes of communication aside from face-to-face</li> <li>Participates in casual conversation about familiar topics with familiar people</li> <li>Begins to have some confidence in awareness of language choices within differing contexts (language choices appropriate in a letter to a friend or when speaking to a younger child)</li> <li>Able to independently construct very brief examples of simple</li> </ul>	<ul> <li>Able to maintain the appropriate degree of formality in a limited range of formal, less supportive contexts (gradually decreases amount of formality in language used depending on context)</li> <li>Uses a range of reference language accurately most of the time (She doesn't like swimming in the ocean.)</li> <li>Uses commonsense everyday vocabulary confidently with familiar people</li> <li>Uses a small range of</li> </ul>	<ul> <li>Able to control and appropriately use primary tenses and past tense of the most common irregular verbs (speak, speaks, spoke)</li> <li>Able to discuss in simple ways, degrees of certainty, obligation, and likelihood (modality),</li> <li>Uses a range of comparatives using 2 syllable adjectives ending in y and chooses isolated three syllable and irregular examples (These are more brightly colored than)</li> <li>Uses a limited range of common nominalizations</li> </ul>	<ul> <li>Understands a wide range of vocabulary and grammatical items beyond personally relevant topics</li> <li>Understands a small range of language elements expressing certainty and obligation</li> <li>Understands the most important language necessary within a small range of simple genres (goods/services exchange: 'Here's your change.')</li> <li>Recognizes a wide range of statements, questions, offers and commands</li> <li>Can follow the staging in a broader range of very common genres</li> <li>Understands more nominalizations than can use</li> </ul>

genres e.g. a short,	vocabulary	(swimming [from	
basic narrative in	expressing	swim])	
which setting is	actions, feelings	Uses appropriate	
introduced and	and attitudes, and	intonation patterns	
events are	phrases	of basic	
sequenced in a	explaining	statements,	
logical way	circumstances	questions and	
	Uses with some	offers	
	confidence, a	Expands	
	narrow range of	information using a	
	vocabulary to talk	range of linking	
	about their	conjunctions (and,	
	community and	then, but, or so)	
	other broader, but	and the most	
	personally	common binding	
	relevant topics	conjunctions	
	<ul> <li>Expands short</li> </ul>	(because, when,	
	phrases using	before, after)	
	numbers (a	Is almost always	
	quarter of),	understood by	
	describers (big,	native speakers	
	beautiful),	who are listening	
	classifiers (state	carefully	
	government),	Begins to use	
	short prepositional	simple direct	
	phrases as	speech and the	
	qualifiers (across	simplest reported	
$\sim$	the room, under	speech and thought	
× V	the desk)	(Tracy said, "I'm	
	Foregrounds	going to a movie.",	
	short, basic	Tracy said she was	
	phrases of time	going to a movie.)	
$\mathcal{O}(\mathcal{Y})$	and place in	g	
	recounts and		
	narratives (At		
	3:00, I walked the		
	dog.)		
	Begins to use a		
I I			

		limited range of technical vocabulary within a small range of personally relevant specific topics (occupation related)	6	erled.
5 36-46	<ul> <li>Communicates in a narrow range of situations in short predictable spoken exchanges</li> <li>Begins to independently identify the purposes and language of simple genres (talking about: likes and dislikes, past experiences)</li> <li>Begins to independently construct very brief recounts, descriptions, reports and procedures</li> <li>Begins to communicate appropriately some of the time using other modes of communication aside from face-to-face</li> </ul>	<ul> <li>Uses a small range of reference language ('They ate all the cake.') accurately most of the time</li> <li>Uses a small range of everyday vocabulary for personally relevant topics such as leisure activities confidently</li> <li>Uses a limited range of technical vocabulary within a narrow range of personally relevant topics (client who is a software salesperson using technical terminology)</li> <li>Uses a small range of evaluative</li> </ul>	<ul> <li>Uses a narrow range of basic ways to express statements, questions, offers and commands with some grammatical accuracy</li> <li>Uses a range of grammatical items: auxiliaries (did, can, will), prepositions (out, under, above, between), adverbs (really, many)</li> <li>Good awareness of intonation patterns of basic statements, questions and offers</li> <li>Expands information using linking conjunctions (and, then, but, or so) and the simplest binding</li> </ul>	<ul> <li>Able to understand technical and non-technical vocabulary within a narrow range of specific topics (client is a computer salesperson and understands some computer terminology, stomach ache, sore shoulder)</li> <li>Able to follow instructions with little dependence on visual context</li> <li>Understands a small range of vocabulary and grammatical items within personally relevant topics</li> <li>Understands a wide range of phrases of time and place</li> <li>Understands a wide range of commands</li> <li>Able to follow stages in a narrow range of genres</li> <li>Has a tentative understanding of vocabulary beyond immediate, personally relevant situations</li> </ul>

	· · ·		
<ul> <li>Beginning to change</li> </ul>	vocabulary to	conjunction	
language based on	express feelings	(because)	
context	and attitudes	<ul> <li>Is generally</li> </ul>	-0.
	(describing the	understood by	.0V
	quality of	native speakers	
	something)	who are listening	
	<ul> <li>Begins to use a</li> </ul>	carefully	$\bigcirc$ $\bigcirc$
	small range of	Demonstrates	
	phrases of time		
		control of primary	
	and place to	tenses but has	
	introduce recounts	inconsistent control	
	<ul> <li>Uses a small</li> </ul>	of secondary	
	range of	tenses	
	comparatives of	(progressive,	
	one syllable	perfect etc).	
	adjectives		
	• Expands		
	vocabulary by	<b>N</b>	
	exploring numbers	•	
	(first, a half of),		
	describers (big,		
	bright), classifiers		
	(mountain bike),		
0	prepositions		
4	(beside, by)		
	chooses from a		
	narrow range of		
. × V	basic ways to		
	express		
• 6/	statements,		
Nr.	questions, offers		
VI JI	and commands		
$\sim$	<ul> <li>Chooses formulaic</li> </ul>		
	polite expressions		
76	appropriately		
	(casual		
	expressions for		
	expressions 101		

		friends and acquaintances, polite expressions for strangers and elders) • Can make and respond to suggestions • Can use simple techniques to start, maintain and end conversation with familiar people • Expresses agreement and disagreement in	HITCH	served.
4	<ul> <li>Able to adequately meet basic needs such as buying something and using transportation</li> <li>Interacts in predominantly short predictable routine exchanges within personally relevant topics (simply stating desires, simply asking for advice, simply talking about the past)</li> </ul>	<ul> <li>simple ways ("Ah huh", "Okay")</li> <li>Uses a small range of reference language (his, they, this, that, those)</li> <li>Uses a very narrow range of vocabulary within personally relevant topics</li> <li>Uses some random technical vocabulary (a bruise, bee sting)</li> <li>Uses a small range of phrases</li> </ul>	<ul> <li>Uses a small range of basic grammatical items: articles (a, an, the), auxiliaries (do, does, is, was), prepositions (out, under), adverbs (so, much)</li> <li>Chooses a narrow range of ways to express statements, questions, offers, and commands, mimicking others</li> </ul>	<ul> <li>Able to follow instructions, with some dependence on visual context</li> <li>Understands a narrow range of vocabulary within personally relevant topics</li> <li>Understands more phrases of time and place than can use</li> <li>Responds to commands with unfamiliar vocabulary</li> <li>Not yet able to follow the different stages of simple genres</li> </ul>

<ul> <li>Emerging</li> </ul>	of time and place	Good	
awareness of	(store hours,	understanding of	
context	meeting place)	typical intonation	- <b>^</b> •
	<ul> <li>Expands</li> </ul>	patterns of basic	.05
	vocabulary by	statements,	
	exploring numbers	questions and	
	(eight), describers	offers	O N
	(very pretty, good-	Is generally	
	looking),	understood by	y
	classifiers (oil	native speakers	
	heater),	who are listening	
	prepositions (on,	carefully	
	under, in)	<ul> <li>Has limited control</li> </ul>	
	<ul> <li>Chooses a small</li> </ul>	of past and future	
	range of socially	indicatives, but the	
	appropriate	predominance of	
	formulaic	speech is in the	
	expressions and	present tense	
	begins to use	<ul> <li>Expands using the</li> </ul>	
	colloquial forms	simplest linking	
	('doing okay' as	conjunctions (and,	
	opposed to 'I'm		
	fine, thanks' in an	but, then) to	
		connect sentences	
C	informal situation)		
	Begins to		
	Sexperiment with		
	new expressions		
	in familiar		
× V	supportive		
	contexts		
	<ul> <li>Can ask a small</li> </ul>		
	range of yes/no		
$\mathcal{O}I\mathcal{Y}_{I}$	questions		
	Can give basic		
	commands or		
76	instructions		
	consisting of a		
	single step.		

		<ul> <li>Beginning to use full sentences with appropriate stress and intonation</li> <li>Is aware of simple words with multiple meanings, or where the meaning may change according to context ('see the view' vs. 'see the doctor')</li> </ul>
Beginner	3	<ul> <li>Interacts in routine spoken exchanges with some tentative experimenting</li> <li>Able to minimally meet very basic needs (buying something, using transportation, talk about self in a simple way)</li> <li>Beginning awareness of context</li> <li>Begins to use vocabulary to classify and describe</li> <li>Chooses a narrow range of socially appropriate formulaic</li> </ul>

			expressions and some informal examples		orled.
2	20-25	<ul> <li>Limited to very predictable highly supportive situations</li> <li>Participates in basic routine conversations (meeting people for first time, talk about everyday things very simply)</li> </ul>	<ul> <li>Limited to everyday high- frequency vocabulary related to personal needs and immediate context</li> <li>Chooses the most common formulaic expressions</li> </ul>	<ul> <li>Has a basic understanding of the grammar of statements, questions, offers, commands and expresses them in basic ways using key word, stress and gesture</li> <li>Speech is dominated by first language</li> <li>Relies on gesture to convey more complex meanings</li> </ul>	<ul> <li>Understands a small range of common nouns and action verbs</li> <li>Understands very basic phrases of location</li> <li>Responds appropriately to tone of voice</li> <li>Responds appropriately when key words are stressed ("Please get me a <i>pen</i>")</li> </ul>
1		Limited ability to interact in highly routine formulaic conversation	Strictly limited range of concrete everyday vocabulary	<ul> <li>Uses single words and relies on gestures to make meaning</li> <li>Can only say very familiar words</li> </ul>	<ul> <li>Understands a narrow range of action verbs</li> <li>Responds non-verbally with gestures when meaning is clear from immediate context</li> </ul>
	S	Serlie .			

obe attached hight and comments of the second